

**مدیریت اخلاق حرفه‌ای
برای مدیران سازمان‌های
دولتی و خصوصی**

دونالد سی. منزل

ترجمه:

دکتر سید علی اکبر احمدی

دکتر محمدعلی یا بهروردی

دکتر امیر میگزاد

سرشناسه	منزل، دونالد سی، ۱۹۲۹-م
عنوان و نام پدیدآور	Menzel, Donald C مدیریت اخلاق حرفه ای برای مدیران سازمان های دولتی و خصوصی/دونالد سی. منزل؛ ترجمه علی اکبر احمدی، مؤلفان سیاهکلودی، امیرنیکزاد.
مشخصات نشر	تهران: مهکامه، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری	۱۹۷ ص
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۲۸۲۷-۳۵-۰
یادداشت	عنوان اصلی: Ethics management for public administrators: building organization of integrity,c2007
موضوع	علوم اداری - جنبه های اخلاقی
موضوع	استخدام دولتی - اخلاق
شناسه افزوده	احمدی، علی اکبر، مترجم
شناسه افزوده	سیاهکلودی، مؤلفان، مترجم
شناسه افزوده	نیکزاد، امیر، مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۸۸ م ۸ ۳ الف/۱۵۲۵ JF
رده بندی دیویی	۱۷۲/۲
شماره کتابشناسی ملی	۱۹۶۲۷۸۰

نام کتاب	مدیریت اخلاق حرفه ای برای مدیران سازمان های دولتی و خصوصی
مترجمین	سیدعلی اکبر احمدی (دانشیار دانشگاه پیام نور) - مؤلفان سیاهکلودی - امیر نیکزاد
ناشر	مهکامه
نوبت و سال چاپ	اول - ۸۹
نوبت چاپ دوم	دوم - ۹۱
ویراستار	راحله قنبری
شمارگان	۱۰۰۰ نسخه
لیتوگرافی و چاپ	نگین - دالاهو
صحافی	صالحانی
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۲۸۲۷-۳۵-۰
قیمت	۵۰۰۰ ریال

مرکز پخش: میدان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - کوچه بهشت آیین - شماره ۲۱ - طبقه سوم
 تلفن: ۶۶۴۸۸۲۰۳-۶۶۴۹۷۰۵۰ و تلفکس: ۶۶۹۶۱۵۰۹
 مرکز فروش: میدان انقلاب - بین خیابان ۱۲ فروردین و اردیبهشت - شماره ۱۳۴ - کتابفروشی آگاه
 تلفن: ۶۶۴۶۷۲۲۳

فهرست مطالب

۱	مقدمه مترجمین
۲	مقدمه و قدردانی مؤلف
۶	قدردانی و تشکر مؤلف
	فصل ۱: مدیریت اخلاقیات
۱	چالش‌های فراوری نظارت اخلاقی
۲	پی‌ریزی سازمان‌های اخلاقی
۳	آیا مدیریت اخلاقیات امکان‌پذیر است؟
۴	ضمیمه شماره ۱/۱، تعاریفی از افلاق و مصنفیت
۷	نقطه کور اخلاقیات
۷	مدیران، همان رهبران اخلاقی
۹	اخلاق در دولت
۱۰	حکومت مبتنی بر اخلاق
۱۱	مدیریت اخلاق حائز اهمیت است
۱۲	پیوند بین اخلاقیات و عملکرد
۱۳	استرس ناشی از اخلاقیات
۱۵	مدیریت اخلاقیات در عمل
۱۵	ریسک‌پذیری پیشگیرانه اخلاقی
۱۷	کلام مدیران
۱۸	پاسخ به شکست‌های اخلاقی
۲۱	اعتمادسازی
۲۳	چشم‌اندازهای سازمانی در زمینه مدیریت اخلاقیات
۲۵	فرهنگ‌های سازمانی
۲۸	ساخت فرهنگ اخلاقی
۳۹	

۲۳	 حکمت عملی
۲۵	 موضوعات کلیدی
۲۷	 طرح کتاب
۴۰	 مهارت‌سازی مدیریت اخلاقیات
۴۰	 تمرین شماره ۱/۱. شگفتی آخر شب
۴۰	 پرسش‌ها
۴۱	 تمرین شماره ۱/۲. مدیریت معنوی؟
۴۱	 پرسش‌ها

فصل ۲. محیط‌های قانونی اداری

۴۳	
۴۵	 دولت: فساد اخلاقی در دولت نوپا
۴۷	 اداره، علم، و اخلاق
۴۹	 مدیریت دولتی: مسئولیت بر زمین
۵۲	 بن‌بست، میانبر، یا شاهراه اخلاقی
۵۷	 اداره یعنی مدیریت
۶۵	 تصویری ناتمام
۶۶	 سیر تکاملی دولت اخلاقی در ایالات متحده
۷۴	 مهارت‌سازی مدیریت اخلاقی
۷۴	 تمرین عملی ۲/۱. وقتی رئیس، شما را اداره دروغ می‌کند
۷۴	 پرسش‌ها
۷۵	 تمرین شماره ۲/۲. تهور معنوی
۷۶	 پرسش‌ها

فصل ۳. ابزارهای مدیران اخلاقی

۷۷	
۷۸	 رهبری الگووار
۸۰	 چگونه می‌توان به رهبری اخلاقی مبدل گردید؟
۸۱	 مواظب تله‌های سودمندگرایی باشید
۸۳	 آموزش اخلاقیات
۸۴	 آموزش تطبیقی
۸۵	 اثربخشی آموزش اخلاقیات

۸۶	تجربیات شهری و بخشی
۸۶	موضوع اصلی و روش
۸۷	استراتژی‌ها
۸۸	مروری بر آموزش اخلاقیات در دولت‌های ایالتی
۹۰	تجربه دولت فدرال: چگونه از مشکل پرهیز شود
۹۲	مطالعه اخلاقیات در دفتر اخلاق دولتی
۹۳	نظام‌نامه‌ها
۹۴	نظام‌نامه‌های انجمن‌های حرفه‌ای
۹۵	ضمیمه شماره ۳/۱. نظام‌نامه اخلاقی ASPA
۹۹	ضمیمه شماره ۳/۲. بیانیه اخلاقی منطقه
۱۰۰	ضمیمه شماره ۳/۳. بیانیه اخلاق یک دولت محلی
۱۰۵	ضمیمه شماره ۳/۴. سوگندنامه در زمینه خدمات عمومی
۱۰۶	ضمیمه شماره ۳/۵. سوگندنامه دولت محلی
۱۰۷	ضمیمه شماره ۳/۶. سوگندنامه، استخدام در خدمات پستی
۱۰۹	ضمیمه شماره ۳/۷. ممیزی اخلاق در شهرها
۱۱۱	ضمیمه شماره ۳/۸. موارد پیگیری اخلاقی
۱۲۰	مهارت‌سازی مدیریت اخلاقیات
۱۲۰	تمرین شماره ۳/۱. یک ممیزی اخلاقیات برای ارجمان شما؟
۱۲۰	پرسش‌ها
۱۲۱	تمرین شماره ۳/۲. آموزش اخلاقیات برای مربیان آموزشی
۱۲۱	پرسش‌ها

فصل ۴. مدیریت اصول اخلاقی در جهان

۱۲۳	سازمان‌های جهانی
۱۲۴	ضمیمه شماره ۴/۱. مرکز بین‌المللی سازمان ملل برای جلوگیری از جرایم
۱۲۵	سازمان شفافیت بین‌المللی و گروه آستین
۱۲۶	سازمان توسعه و همکاری‌های اقتصادی (OECD)
۱۲۷	ضمیمه شماره ۴/۲. اصول منتشر شده توسط OECD در زمینه ...
۱۳۰	ضمیمه شماره ۴/۳. ابعاد تطابق با درستی و صداقت و ...
۱۳۱	ضمیمه شماره ۴/۴. کمیته استانداردهای زندگی دولتی بریتانیا
۱۴۸	ضمیمه شماره ۴/۵. کلیات اصول اخلاقی مندرج در قانون اخلاقی ...

۱۵۳	تمرین شماره ۶/۱ ایجاد مهارت در زمینه مدیریت
۱۵۵	پرسش‌ها
۱۵۵	ضمیمه شماره ۶/۶. اقدامی مذهبی در محل کار
۱۵۶	پرسش‌ها

فصل ۵. حاکمیت اصول اخلاقی در قرن بیست و یکم

۱۵۸	چالش خصوصی‌سازی
۱۶۲	استفاده و سوء استفاده از اطلاعات درون‌سازمانی
۱۶۳	پیمانکاری خصوصی در زمینه مدیریت زندان
۱۶۴	خصوصی‌سازی بخش بررسی و بازرسی امور ساختمان‌سازی
۱۶۵	چالش‌های عصر اطلاعات
۱۶۹	وزش نسیم جهانی‌سازی
۱۷۱	چالش‌های فراوری آموزش اصول اخلاقی
۱۷۲	آموزش مبتنی بر حساسیت و آگاهی
۱۷۳	توجیه اخلاقی
۱۷۵	رهبری و الگوسازی
۱۷۶	اثر بخشی آموزش اصول اخلاقی
۱۷۷	تحقیقات به عمل آمده بر روی جامعه فارغ‌التحصیلان کارشناسی‌ارشد
۱۸۱	نقش اساتید به عنوان یک الگو
۱۸۱	اخلاقیات «جدید»
۱۸۳	ایجاد اصالت در سازمان
۱۸۷	ضمیمه شماره ۷/۱. نظام‌نامه اخلاقی مرتبط با دانشمندان کارشناسی‌ارشد
۱۹۳	ایجاد مهارت در زمینه مدیریت اصول اخلاقی
۱۹۳	تمرین شماره ۷/۱. پیمانکاری غیرانتفاعی
۱۹۴	پرسش‌ها
۱۹۴	تمرین شماره ۷/۲. کارآفرینی در کار
۱۹۵	پرسش‌ها

مقدمه مترجمین

کتاب حاضر ترجمه متن اصلی کتابی به همین نام اثر دونالد سی منزل به سال ... است. در ترجمه این کتاب رعایت کامل امانتداری شده لذا مطالب عیناً از مؤلف اصلی کتاب به فارسی برگردانده شده است. هدف اصلی از ترجمه این کتاب، اشاعه فرهنگ اخلاق کاری در سازمان‌های دولتی است ولی با نگاهی کاربردی و عمل‌گرایانه.

مؤلف از ارائه توصیف‌های نظری، تا حد امکان پرهیز کرده و بیشتر سعی نموده با ارائه الگوها و نمونه‌های عملی و عینی خواننده را با اخلاق در کار آشنا سازد. بدیهی است بسیاری از الگوهای اشاره شده در این کتاب نیازمند مطالعه و بومی‌سازی جهت ترازیبی در سازمان‌های دولتی است. تأکید بر حوزه اخلاق با عنایت به ادبیات غنی اخلاق در فرهنگ ایران و شریعت مقدس اسلام می‌تواند نقطه آغازی برای ورود به بحث کاربردی اخلاق در سازمان‌های دولتی باشد و ضمن اشاعه هرچه بیشتر اخلاق در سازمان موجب غنی‌تر شدن ادبیات اخلاق کاری در سطح بین‌المللی گردد.

مطالعه این کتاب به دانشجویان و پژوهشگران حوزه مدیریت و کارگزاران بخش دولتی و غیردولتی پیشنهاد می‌شود.

امید است با استفاده کاربردی از الگوهای اشاره شده در این کتاب و ضمن بومی‌سازی و دمیدن فرهنگ اسلامی و ایرانی در الگوهای مورد نظر، هرچه بیشتر به سوی خلق سازمان‌هایی منسجم و کمال‌گرا پیش رویم.

سیدعلی اکبر احمدی

مژگان سیاهکلرودی

امیر نیکزاد

مقدمه و قدردانی مؤلف

نگارش این کتاب را ۲۰ سال پیش، نه به صورت مکتوب، بلکه در ذهن خود آغاز نمودم؛ درست از زمانی که مجموعه‌ای از مطالعات کاربردی را در خصوص پی بردن به چگونگی رفتار اخلاقی افراد در سازمان‌های پیچیده دولتی آغاز کردم. نظریه‌های زیادی در باب چرایی ارتکاب به رفتارهای غلط، که گاهی به جرائم کیفری می‌انجامد، موجود است، ولی در مورد اینکه چرا افراد در سازمان‌ها دست به اعمال خوب و شایسته می‌زنند، اطلاعات زیادی در دست نیست. ادعای موفقیت کامل مطالعات حاضر را ندارم، ولی معتقدم که کار انجام شده بیش‌ازمینه موفقیت‌آمیزی برای مطالب بعدی می‌باشد.

کتاب حاضر در باره پی‌ریزی سازمان‌های یکپارچه^۱ است. این کتاب، دانشجویان دانشگاهی که در فکر مشاغل دولتی هستند، و همچنین مقامات دولتی منتخب و منتصب، رؤسا، و هزاران خدمتگذار مشاغل دولتی در داخل و خارج از ایالات متحده را خطاب قرار می‌دهد. کتاب حاضر از سوی مربیانی که مسئولیت هدایت زنان و مردان را در درون مجاری مدیریت دولتی حرفه‌ای به‌عنوان حوزه‌ای نظری و عملی به‌عهده دارند نیز قابل استفاده است.

کتاب حاضر حاوی موارد و موضوعات بحث برانگیزی است که دانشجویان و کارگزاران^۲ مدیریت دولتی در آماده‌سازی خود در مسیر آینده جدید اخلاقی به آنها نیاز دارند. در نهایت آنکه، مطالعه و اعمال مدیریت دولتی در ایالات متحده در دورانی از فساد دولت قیّم‌محور^۳ و یا به قول سیاستمدار تامسانی هال نیویورک^۴، سناتور جورج

1. Integrity

2. Practitioners

3. Patronage Government

4. New York City Tammany Hall

واشنگتن پلان کیت^۱، «سوء استفاده صادقانه^۲» شکل گرفت. گرچه این دوران به یک قرن پیش تعلق دارد ولی بسیاری از موارد و مباحث آنچنان استمرار یافته که قطعاً به آینده اخلاقی قرن ۲۱ در مدیریت دولتی خواهد انجامید. نمی‌توان با اطمینان کامل از چگونگی این آینده سخن گفت، ولی بهر حال قانون‌گذاران، مجریان سیاسی، و مدیران مشاغل دولتی که خود را وقف ساخت اعتماد و اعتقاد عمومی در دولت‌ها نموده‌اند باید تمام تلاش خود را برای دسته‌بندی امور مهم اخلاقی که اغلب در صفحات اول روزنامه‌ها آمده و مایه مباحث در برنامه‌های تلویزیونی می‌شوند مصروف نمایند.

www.ketab.ir

-
1. George Washington Plunkitt
 2. Honest Graft

قدر دانی و تشکر مؤلف

بنده مدیون بسیاری از اشخاصی هستم که از روی لطف دست نویس‌های اولیه را مطالعه و مورد نقد قرار داده‌اند. پرفسور جیمز بومن^۱ از دانشگاه ایالتی فلوریدا و جان اتان وست^۲ از دانشگاه میامی نقش ارزنده‌ای در ارائه بصیرت لازم و تشویق در ابتدای کار داشته‌اند. البته پرفسور کورتیس وود^۳ از دانشگاه ایلینویز شمالی نیز به همین منوال منشا اثر بوده است. می‌توان از دیگرانی که موجب تشویق اینجانب و ارائه نظرات و اطلاعات بوده‌اند بشرح زیر یاد کرد: پرفسور تری کوپر^۴ از دانشگاه کالیفرنیا، جنوبی، کارول لوئیس^۵ از دانشگاه کانکتیکات، جی ادوین بنتون^۶ از دانشگاه فلوریدا، جنوبی، ریک گرین^۷ از دانشگاه یوتا، اچ جورج فردریکسون^۸ از دانشگاه کانزاس، فرانک آنکیاریکو^۹ از کالج هامیلتون، رابرت اسمیت^{۱۰} از دانشگاه کلمسون، و سوزان پادوک^{۱۱} از دانشگاه ویسکانسین. دکتر استوارت گیلمن^{۱۲} از دفتر مواد مخدر و جرم سازمان ملل متحد نیز بسیار کمک نمودند.

-
1. Professor James Bowman
 2. Jonathan West
 3. Professor Curtis Wood
 4. Professor Terry Cooper
 5. Carol Lewis
 6. J. Edwin Benton
 7. Rick Green
 8. H. George Fredrickson
 9. Frank Anechiarico
 10. Robert Smith
 11. Susan Paddock
 12. Dr. Stuart Gilman

از بسیاری از مقامات اخلاقی ایالتی و محلی نیز بخاطر پاسخگویی به سئوالات مطروحه در خصوص برنامه‌هایشان باید تشکر و قدردانی نمایم. این افراد عبارتند از: امی کالدرود^۱ مدیر دفتر دادرسی و شکایات مردمی بخش کینگ کانتی، کریستینا پرکیک^۲ از کمیسیون اخلاق و اعتماد عمومی بخش میامی دد کانتی، متیو کانکرگود^۳ دستیار دفتر دادرسی و شکایات مردمی بخش کینگ کانتی، اریک جانسون^۴ مدیر دفتر بودجه و اعتبارات بخش هیلزبورو کانتی فلوریدا، جیمز اسپینلو^۵ از بخش کلارک کانتی نوادا، جوزف ام استاهورا^۶ شهردار شهر وایتینگ ایندیانا، جان استوارت کرویکس^۷ مدیر اجرایی کمیسیون اخلاق فرانسیسکو، مارک دیویس^۸ مدیر اجرایی هیات تضاد منافع نیویورک، کارلا میلر^۹ مأمور اخلاق شهر جکسون ویل، نیکول ای گوردون^{۱۰} مدیر اجرایی هیات اعتبارات مبارزات انتخاباتی نیویورک، پت بین^{۱۱} رئیس بخش هیلزبورو کانتی فلوریدا، پاتریک آر برانیگان^{۱۲} ایالت نیوجرسی، سارا لانگ^{۱۳} مدیر اداره منابع انسانی تامپا فلوریدا، استیو برلین^{۱۴} جانشین مدیر هیات اخلاق شیکاگو، دروئی انگ^{۱۵} مدیر هیات اخلاق شیکاگو، کترین کلمنز^{۱۶} مدیر اجرایی هیات اخلاق بخش کینگ کانتی سیاتل واشنگتن، و استیو براون^{۱۷} شهردار پیج تری جورجیا.

1. Amy Calderwood
2. Christina Prkic
3. Mathew Conquergood
4. Eric Johnson
5. James Spinello
6. Joseph M. Stahura
7. John St. Croix
8. Mark Davies
9. Carla Miller
10. Nicole A. Gordon
11. Pat Bean
12. Patrich R. Brannigan
13. Sarah Lang
14. Steve Berlin
15. Drothy Eng
16. Catherine Clemens
17. Steve Brown

در خاتمه از صبر و شکیبائی، حمایت و تشویق‌های همسرم و بهترین دوستم، کی^۱ در خلال ساعتها و ماه‌ها نگارش این کتاب تشکر و قدردانی می‌نمایم. تقلا و تلاش ما برای استفاده از رایانه خانگی نهایتاً منجر به خرید یک دستگاه رایانه لپ‌تاپ برای همسرم و مهارت استفاده از رایانه و تایپ برای هر دویمان شد.